

Информационный циркуляр

INFCIRC/1044

27 сентября 2022 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Сообщение Постоянного представительства Китайской Народной Республики при Агентстве от 23 сентября 2022 года

1. Секретариат получил вербальную ноту Постоянного представительства Китайской Народной Республики при Агентстве от 23 сентября 2022 года.
2. В соответствии с просьбой вербальная нота и приложение к ней настоящим распространяются для сведения всех государств-членов.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В ВЕНЕ

23 сентября 2022 года

Его Превосходительству г-ну Рафаэлю Гросси
Генеральному директору МАГАТЭ

Ваше Превосходительство,

Обращаюсь к Вам с просьбой о том, чтобы в соответствии с правилом 39 Правил процедуры Генеральной конференции выпустить в виде документа GC(66)/L.1/Rev.1 новый пересмотренный текст резолюции Китая «Передача ядерных материалов в контексте AUKUS и применение соответствующих гарантий во всех аспектах согласно ДНЯО», содержащейся в документе GC(66)/L.1, с учетом мнений и предложений государств-членов, которые были высказаны в ходе неофициальных консультаций по первому проекту текста вышеупомянутой резолюции.

Постоянное представительство Китая будет весьма признательно за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему документа среди соответствующих членов Агентства.

Примите уверения в моем самом высоком уважении.

[Подпись]

Посол, Постоянный представитель

Постоянное представительство Китая

Генеральная конференция

GC(66)/L.1/Rev.1

25 сентября 2022 года

Ограниченное распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Шестьдесят шестая очередная сессия

Пункт 25 предварительной повестки дня
(GC(66)/1, Add.1, Add.2, Add.3, Add.4, Add.5 и Add.6)

Передача ядерных материалов в контексте AUKUS и применение соответствующих гарантий во всех аспектах согласно ДНЯО

Проект резолюции, представленный Китаем

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на основополагающую роль и преимущественную юридическую силу Договора о нераспространении ядерного оружия и заключенных в связи с ним соглашений о всеобъемлющих гарантиях (INFCIRC/153), включая измененный код 3.1, и ссылаясь далее на все соответствующие положения Устава Агентства,
 - b) принимая к сведению доклад Генерального директора о сотрудничестве, касающемся атомных подводных лодок, в рамках AUKUS (GOV/INF/2022/20) и отмечая также различные мнения государств-членов по существу доклада,
 - c) принимая во внимание межправительственную дискуссию, начавшуюся в рамках Совета управляющих Агентства на его сессиях в ноябре 2021 года, марте 2022 года и июне 2022 года, по вопросу «Передачи ядерных материалов в контексте AUKUS и применения соответствующих гарантий во всех аспектах согласно ДНЯО»,
1. подтверждает основополагающую роль и преимущественную юридическую силу в глобальном режиме нераспространения ДНЯО и заключенных в связи с ним СВГ, включая измененный код 3.1, и подтверждает далее юридическую значимость всех соответствующих положений Устава Агентства;
 2. постановляет продолжать межправительственный процесс, включая, в частности, проведение консультаций открытого состава, в целях проработки согласованной формулы, касающейся применения надлежащего механизма гарантий на всех этапах и в отношении всех видов ядерной деятельности, установок и материалов, связанных с AUKUS, а также в целях представления Совету управляющих и Генеральной конференции соответствующих рекомендаций и доклада для одобрения, и порукает Генеральному директору Агентства принять соответствующие меры;

3. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.



General Conference

GC(66)/L.1/Rev.1

Date: 14 September 2022

Limited Distribution

Original: English

Sixty-sixth regular session

Item 25 of the provisional agenda

(GC(66)/1, Add.1, Add.2, Add.3, Add.4, Add.5 and Add.6)

Transfer of the nuclear materials in the context of AUKUS and its safeguards in all aspects under the NPT

Draft resolution submitted by China

The General Conference,

fundamental role and overriding status of

and the subsequent comprehensive Safeguards

all the relevant provisions of

which

(a) ~~Recalling the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, as the cornerstone of the international nuclear non-proliferation regime, under which, the Structure and Content of Agreements between the Agency and States required in connection with the NPT (INFCIRC/153), including the Modified Code 3.1, and the Model Additional Protocol contained in INFCIRC/540, for those countries who voluntarily implement it, are concluded for the exclusive purpose of verification of the fulfillment of NPT States Parties' obligations (GOV/INF/232), and recalling further the Statute of the Agency,~~

~~(b) Noting the Joint Leaders Statement on AUKUS by the US, the UK and Australia on 15 September 2021 and their subsequent notification to the Agency of the trilateral nuclear-powered submarine cooperation,~~

(c) Building on the inter-governmental discussions launched within the Board of Governors of the Agency, at its sessions in November 2021, March 2022 and June 2022, on the issue of "Transfer of the nuclear materials in the context of AUKUS and its safeguards in all aspects under the NPT",

~~(d) Commending the widely supported working paper submitted to the 2020 Review Conference of the Parties to the NPT (NPT/CONF.2020/WP.67), which, inter alia, underscores the non-proliferation concerns of AUKUS, and calls for developing a constructive approach on relevant verification and monitoring arrangements, and~~

~~(e) Affirming the continued validity and relevance of NPT, CSA, AP, as well as the Statute of the Agency, and the importance of full and strict compliance with such treaty obligations required by Member States Parties, and, the corresponding statutory obligations by the Director General of the Agency,~~

(b) Noting the ~~report~~ report of the Director General on the ~~nuclear~~ nuclear submarine cooperation under AUKUS (GOV/INF/2022/20) and noting also the different views of Member States on the substance of the report,

and overriding status

1. Reaffirms the fundamental role of the NPT in the global non-proliferation regime, ~~under which the CSA, including Modified Code 3.1 and the AP, for those countries who voluntarily implement it, which are concluded for the exclusive purpose of verification of the fulfillment of NPT States Parties' obligations under the NPT,~~ and reaffirms further the relevance of all relevant provisions of

and the subsequent
the Statute of the Agency

~~Calls for full and timely compliance by the relevant country under AUKUS, as a Non-Nuclear Weapon State Party to the NPT, with its reporting obligations under the CSA, including the Modified Code 3.1 and AP, and calls further for timely fulfillment of the statutory reporting obligations by the Director General, especially under the Statute of the Agency;~~

2. Decides to continue the inter-governmental process, including, inter alia, by undertaking an open-ended consultation, to explore, ~~subject to the fulfillment of the reporting obligations by the relevant country under AUKUS, as a Non-Nuclear Weapon State Party to the NPT, required under the Modified Code 3.1 and AP and on the basis of the subsequent required reporting by the Director General of the Agency,~~ an agreed formula on proper safeguards arrangement, at all stages, for all nuclear activities, facilities and materials involved under AUKUS, and to submit recommendation and report to Board ~~of Governors and~~ General Conference for endorsement, and directs the Director General of the Agency to make arrangements accordingly; and

or/and

3. Decides to remain seized of the matter.